



PRR/STO

1359

ORD N°: _____/

ANT.: Oficio No160176 Seremi del Medio Ambiente

MAT.: Remite denuncia

08 AGO 2016

IQUIQUE,

DE : SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL DE SALUD, REGION DE TARAPACA

A : SEGÚN DISTRIBUCIÓN

Informo a usted que esta Secretaría Regional Ministerial ha recepcionado con fecha julio 25 del presente año oficio No160176 de la Seremi del Medio Ambiente, el cual adjunta denuncia por ruidos molestos y emisiones de polvo producto de demoliciones.

Tomando en consideración la Ley No 20.417 y Dictamen de Contraloría General de la República, Of. No25081 y lo establecido en convenio de encomendación de funciones entre la Superintendencia del Medio Ambiente y las Secretarías Regionales Ministeriales de Salud, y que las demoliciones de vivienda en el radio urbano son autorizadas por la Dirección de Obras Municipales adjunto remito a ustedes documento mencionado, ya que las temáticas planteadas por el usuario son materia de vuestras competencias.

Agradeceré a usted tenga a bien dar respuesta a Don Sergio Zolezzi Velasquez a Amunátegui No 1865, Iquique.

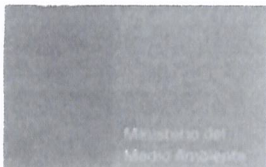
Saluda atentamente a usted,



SRA. PATRICIA RAMIREZ RODRIGUEZ
SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL DE SALUD
REGIÓN DE TARAPACÁ

DISTRIBUCION:

1. Sr. Alcalde I. Municipalidad de Iquique
 2. Sres. División Fiscalización Superintendencia del Medio Ambiente ✓
 3. Sr. Sergio Zolezzi V., Amunátegui N01865, Iquique
- c.c Encargada Unidad Gestión al Usuario
Oficina de Partes



ORD. 100176 /2016

ANT: No hay

MAT: Deriva denuncia N° 1-2016-I-20

Iquique, 22 Julio 2016

DE: PATRICIO VILLABLANCA MOUESCA
SEREMI DEL MEDIO AMBIENTE
REGION DE TARAPACA

A: SEGÚN DISTRIBUCIÓN

Mediante el presente y junto con saludarle, me dirijo a Ud. para derivar Solicitud N° 1-2016-I-20, ingresada a nuestro Sistema de Gestión de Solicitudes que se adjunta, a fin de que su organismo proceda a la fiscalización por material en suspensión y ruidos molestos, los cuales están afectando directamente la salud de la familia del denunciante. La ubicación de la vivienda es Amunátegui # 1865 y el motivo por el cual se estaría presentando este escenario es producto de la demolicion de 2 casas colindantes al usuario.

Además se solicita a Usted, dar respuesta en forma directa al denunciante con copia a esta Secretaría Regional Ministerial.

Sin otro particular, saluda atentamente a usted,

PATRICIO VILLABLANCA MOUESCA
Secretario Regional Ministerial
del Medio Ambiente
Región de Tarapacá

PVM/JAM

c.c:

- Ilustre Municipalidad de Iquique
- SEREMI de Salud

RECIBIDO
12 JUL 2016
PSE

Fecha de ingreso: 16-jul-2016
Nueva consulta: 1-2016-I-20

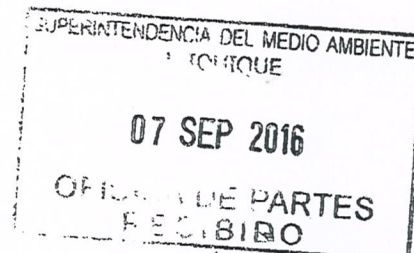
Formulario de registro

Sistema de gestión de Solicitudes ciudadanas del Ministerio del Medio Ambiente

Tipo de solicitud	Consultas
A qué región dirige su solicitud	Región de Tarapacá
Indique dónde desea recibir la respuesta	Correo electrónico
Indique cómo desea ser notificado	Correo electrónico
Vía ingreso	Web
País usuario	Chile
RUT	4.387.911-6
Nombre	nicolás
Apellido Paterno	zobezzi
Apellido Materno	velasquez
Sexo	Masculino
Edad	70 y +
Dirección Postal	
Telefonos (Domicilio - Laboral - Celular)	7242100
Correo electrónico usuario	nicolzobezzi@hotmail.com
Región usuario	
Provincia usuario	
Municipalidad (solo para Chile)	iquique

Iquique, Septiembre 06 de 2016

SEÑORES
SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE
IQUIQUE



REF: Apelación a fiscalización por medición de ruido.

De nuestra consideración:

Por medio de la presente carta, SYB INGENIERIA Y CONSTRUCCION LTDA RUT [REDACTED] presenta su no conformidad respecto a la fiscalización realizada en la Obra ubicada en José Miguel Carrera 850, Iquique., ya que se rige por el DS N° 38 SOBRE "EMISION DE RUIDOS GENERADOS POR FUENTES QUE INDICA", el cual solo regula "FUENTES FIJAS", y en nuestra obra no contamos con fuentes fijas sino móviles, y estas se ocuparon en periodo de demolición y esto ya acabo.

Por último, de acuerdo al DS N° 38/11 por el cual nos realizan la fiscalización, damos respuesta a que esta, no aplicaría para nuestra obra por lo anterior expuesto.

Sin otro particular, se despide atentamente de ustedes.

SYB ING. Y CONSTRUCCION

18 Septiembre # 1710

Iquique

www.sybmitada.cl

GIOVANNI SCHETTINI TAMBORINO

REPRESENTANTE LEGAL SYB LTDA.

c.c:
Archivo

Domicilio: 18 de Septiembre #1710

Teléfono [REDACTED]

Iquique



ACTA DE INSPECCION AMBIENTAL

(FORMATO DE ACTA PARA NORMAS DE CALIDAD, NORMAS DE EMISIÓN Y PLANES DE PREVENCIÓN Y/O DESCONTAMINACIÓN AMBIENTAL)

1. ANTECEDENTES		
1.1 Fecha de Inspección: 18.09.2016	1.2 Hora de inicio: 16:15 hrs	1.3 Hora de término: 17:00 hrs
1.4 Identificación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: SyB Ing. y Construcción		1.5 Ubicación de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada: AMunategui Esquina J.M. Carrera
1.6 Titular de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada:		1.7 Domicilio: 18 de Septiembre # 1710. Jg. Jg
1.8 RUT o RUN:	1.9 Teléfono:	1.10 Correo electrónico:
1.11 Encargado o responsable de la actividad, proyecto o fuente fiscalizada durante la Inspección:		1.12 Domicilio de notificación por correo:
1.13 RUT o RUN:	1.14 Teléfono:	1.15 Correo electrónico:

2. MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN	
2.1 Programada	2.2 No programada Motivo: Denuncia: X Oficio: Otro:
2.3 Instrumento de Carácter Ambiental que regula el proyecto, actividad o fuente fiscalizada:	DS Nº 38/11 MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE.
2.4 Objeto de la Inspección Ambiental:	MEDICION DE RUIDO.

3. ASPECTOS RELATIVOS A LA EJECUCIÓN DE LA FISCALIZACIÓN		
3.1 Existió oposición al ingreso: SI NO	3.2 Se solicitó auxilio de la fuerza pública: SI NO	3.3 Existió Colaboración por parte de los fiscalizados: (En caso de ser negativo, se deben fundamentar los hechos en Observaciones) SI NO
3.4 Imprevistos:		
3.5 Actividades Pendientes:		

4. OBSERVACIONES
NO fue posible entregar Acta.

5. FISCALIZADORES (Comenzando el listado por el encargado de las actividades de Inspección Ambiental)		
Nombre (Nombre, Apellidos)	Organismo (s)	Firma
Evelyn Manchego M	SMA	Manchego M

6. HECHOS CONSTATADOS Y/O ACTIVIDADES REALIZADAS

LA ACTIVIDAD DE INSPECCIÓN AMBIENTAL SE INICIO A LAS 16¹⁵ Hrs COMENZANDO CON EL PROCEDIMIENTO DE MEDICIÓN DE RUIDOS INDICADO EN EL D.S N°38/2011 QUE ESTABLECE NORMA DE EMISIÓN DE RUIDOS.

SE UTILIZÓ UN SONÓMETRO CIRRUS CR:162.B EL CUAL SE ENCUENTRA CALIBRADO.

DICHA MEDICIÓN SE EFECTUÓ EN LUGAR INDICADO POR EL RECEPTOR, EN EL CUAL SE ENCUENTRA EXPUESTO AL RUIDO GENERADO POR LA FUENTE EMISORA.

LOS DATOS OBTENIDOS SE REGISTRARON EN LA FICHA DE MEDICIÓN DE RUIDO PARA SU EVALUACIÓN EN GABINETE.

LA ACTIVIDAD FINALIZÓ A LAS 17⁵⁰ HORAS

7. RECEPCIÓN DEL ACTA Y FIRMA ENCARGADO ACTIVIDAD FISCALIZADA

6.1 El Encargado o Responsable de la Actividad, Proyecto o Fuente Fiscalizada acogió copia del Acta:

SI _____ NO _____

6.2 En caso de que el Acta no haya sido recepcionada, indique el motivo:

Ausencia del Encargado _____ Negación de Recepción _____

Constancia en caso de Negación (Detallar las circunstancias y/o acontecimientos ocurridos):

Firma encargado actividad:

ORD. N° 20/2016

ANT.: D.S. N° 38 del Ministerio del Medio Ambiente que establece Norma de Emisión de Ruidos.

MAT.: Envía acta de inspección ambiental.

Iquique, 22 de Agosto de 2016

DE : SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE

A : S Y B INGENIERIA Y CONSTRUCCIÓN LTDA.

En virtud de las atribuciones establecidas en el artículo 3° de la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente, remito a usted copia del acta de inspección ambiental asociada a una medición de ruido efectuada el día 18 de agosto del 2016, por personal de esta Superintendencia a raíz de una denuncia presentada en contra de la actividad de demolición realizada en la intersección de calles Amunategui y José Miguel Carrera comuna de Iquique, por la generación de ruidos molestos.

Sin otro particular, se despide atentamente.



BORIS CERDA PAVÉS
JEFE DE OFICINA REGIONAL DE TARAPACÁ
SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE

EMM

DISTRIBUCIÓN:

1.- S y B Ingeniería y Construcción Ltda. Calle 18 de septiembre N°1710

CC.:

- División de Fiscalización SMA
- Oficina de Partes SMA.

FICHA DE MEDICIÓN DE RUIDO
POR LUGAR DE MEDICIÓN

Identificación del lugar de medición #1865, Monitorio V. Coronado

☒ Medición Interna ☐ Medición Externa

	Leq		NPSmín		NPSmáx
Punto 1	46.6	→	43.0	→	50.8
	43.3	→	43	→	51.1
	43.6	→	38.3	→	48
Punto 2	46.3		40.2		50.1
	Leq		NPSmín		NPSmáx
	45.3	→	40.8	→	48.5
	41.6	→	30.8	→	47.8
Punto 3	44.9	→	41.7	→	48.1
	Leq		NPSmín		NPSmáx
	45.6	→	42.2	→	50.9
Punto 3	41.5	→	33.4	→	48.0
	51.1	→	41.3	→	51.1

(Pausa sonora)

Registro de Ruido de Fondo:

Fecha: Hora:

Leq: 5 10 15 20 25 30

Observaciones

se detectan vibraciones en vertebrae

horario

FICHA DE MEDICIÓN DE RUIDO
POR LUGAR DE MEDICIÓN

1650

Identificación del lugar de medición	Patio Casa		
<input type="checkbox"/> Medición Interna	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Externa	1650	

	Leq	→	NPSmín	→	NPSmáx	
Punto 1	61.3	→	56.6	→	64.0	
	61.3	→	57.5	→	61.3	64.2
	60.1	→	56.8	→	62.7	

	Leq	→	NPSmín	→	NPSmáx	
Punto 2	62.2	→	59.5	→	65.4	
	63.4	→	60.1	→	65.6	
		→		→		

	Leq	→	NPSmín	→	NPSmáx	
Punto 3		→		→		
		→		→		
		→		→		

Registro de Ruido de Fondo:			
Fecha:		Hora:	

	5	10	15	20	25	30
Leq:						

Observaciones

raticacion datos

Evelyn Manchego Muñoz [REDACTED]

17 de agosto de 2016, 16:43

Para: nicolas zolezzi velasquez [REDACTED]

Cc: Boris Cerda Pavés [REDACTED]

Muchas Gracias Don Nicolás,
al respecto le comunico que de acuerdo a lo coordinado e indicado por Ud., realizaremos inspección de ruido a las 16:00 hrs en vuestro domicilio.

Desde ya muchas gracias,
Saluda Atentamente,



Evelyn Manchego Muñoz

*Fiscalizadora Oficina Regional de Tarapacá*Superintendencia del Medio Ambiente
[REDACTED]

San Martín 255, Piso 7, Oficina 71, Iquique

www.sma.gob.cl

[El texto citado está oculto]



MEMORÁNDUM N° 10/2016

A: MARIE CLAUDE PLUMER
JEFA DIVISIÓN DE SANCIÓN Y CUMPLIMIENTO

DE: BORIS CERDA PAVÉS
JEFE OFICINA REGIONAL TARAPACÁ

MAT.: Remite denuncia por emisión de polvo y ruido
Fecha: 12 de Agosto del 2016.

Estimada:

Junto con saludar, remito a Usted denuncia, cuyos antecedentes se resumen en el siguiente cuadro:

Fecha de Presentación de Denuncia: 12-08-2016			
Nombre y Rut Denunciante Nicolás Zolezzi Velásquez			
Identificación del denunciado: Empresa Constructora			
Lugar de la Supuesta Infracción: Demolición de dos viviendas, ubicadas en Sector de Calle Amunateguí, a la altura del N°1865, en la ciudad de Iquique.	Comuna: Iquique	Provincia Iquique	Región Tarapacá
Instrumentos(s) de gestión ambiental asociado (s): Sí			
Breve descripción de los documentos adjuntos: 1. OFICIO ORD. N°160176, DE FECHA 22-06-2016, DE SEREMI DEL MEDIO AMBIENTE TARAPACÁ 2. FORMULARIO DE REGISTRO N°1-2016-I-20 DE FECHA 16-06-2016 (2hojas) 3. OFICIO ORD. N°1359, DE FECHA 08-08-2016 SEREMI DE SALUD TARAPACÁ			
Análisis	Respuesta	Especificar/fundamento	
Existe IGA asociado. -	Sí	DS. N°38/11	
Posible elusión	No	-	
Se relaciona con actividad programada	No	-	
Procede gestión de fiscalización	Sí	-	
Nivel de urgencia	Media	-	

Observación: Denuncia tipificada como de prioridad "Media", de acuerdo a los criterios establecidos en el protocolo interno para la priorización y gestión de denuncias, de DSC (versión Diciembre 2014). Además, se hizo ingreso al Sistema de Procedimientos Sancionatorios (SIPROS) bajo el caso N°1013-2016, con fecha 12 de Agosto del 2016.

Saluda atentamente,



SLA.

Distribución:

- Marie Claude Plumer, Jefa DSC.
- Archivo SMA Tarapacá.





REPORTE TÉCNICO

D.S. N° 38 DE 2011 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE
 Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO				
IDENTIFICACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO				
Nombre o razón social	SYB INGENIERÍA Y CONSTRUCCIÓN			
RUT				
Dirección	Amunategui esquina José Miguel Carrera			
Comuna	Iquique			
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	Subsector Balmaceda			
Datum	WGS 84	Huso	19 S	
Coordenada Norte	7.763.076	Coordenada Este	380.160	
CARACTERIZACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO				
Actividad Productiva	<input type="checkbox"/> Industrial	<input type="checkbox"/> Agrícola	<input type="checkbox"/> Extracción	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Comercial	<input type="checkbox"/> Restaurant	<input type="checkbox"/> Taller Mecánico	<input type="checkbox"/> Local Comercial	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Esparcimiento	<input type="checkbox"/> Discoteca	<input type="checkbox"/> Recinto Deportivo	<input type="checkbox"/> Cultura	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad de Servicio	<input type="checkbox"/> Religioso	<input type="checkbox"/> Salud	<input type="checkbox"/> Comunitario	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Transporte	<input type="checkbox"/> Terminal	<input type="checkbox"/> Taller de Transporte	<input type="checkbox"/> Estación Intermedia	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Sanitaria	<input type="checkbox"/> Planta de Tratamiento	<input type="checkbox"/> Relleno Sanitario	<input type="checkbox"/> Instalación de Distribución	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Energética	<input type="checkbox"/> Generadora	<input type="checkbox"/> Distribución Eléctrica	<input type="checkbox"/> Comunicaciones	<input type="checkbox"/> Otro
Faena Constructiva	<input type="checkbox"/> Construcción	<input checked="" type="checkbox"/> Demolición	<input type="checkbox"/> Reparación	<input type="checkbox"/> Otro
Otro (Especificar)				
INSTRUMENTAL DE MEDICIÓN				
Identificación sonómetro				
Marca	CIRRUS	Modelo	CR 162 B	N° serie G066138
Fecha de emisión Certificado de Calibración		12-11-2014		
Número de Certificado de Calibración		SON20140035		
Identificación calibrador				
Marca	CIRRUS	Modelo	CR514	N° serie 64887
Fecha de emisión Certificado de Calibración		13-11-2014		
Número de Certificado de Calibración		CAL20140034		
Ponderación en frecuencia	A		Ponderación temporal	Lento
Verificación de Calibración en Terreno	<input checked="" type="checkbox"/> Si		<input type="checkbox"/> No	
Se deberá adjuntar Certificado de Calibración Periódica Vigente para ambos instrumentos.				

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE
 Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR

Receptor N°	1			
Calle	Amunategui			
Número	1865			
Comuna	Iquique			
Datum	WGS 84	Huso	19 S	
Coordenada Norte	7.763.088	Coordenada Este	380.160	
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	Subsector Balmaceda			
N° de Certificado de Informaciones Previas*				
Zonificación DS N° 38/11 MMA	<input type="checkbox"/> I	<input checked="" type="checkbox"/> II	<input type="checkbox"/> III	<input type="checkbox"/> IV <input type="checkbox"/> Rural

* Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA)

CONDICIONES DE MEDICIÓN

Fecha medición	18-08-2016			
Hora inicio medición	16:15			
Hora término medición	17:50			
Periodo de medición	<input checked="" type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h	<input type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h		
Lugar de medición	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Externa		
Descripción del lugar de medición	En dormitorio y patio de la casa del receptor			
Condiciones de ventana (en caso de medición interna)	<input type="checkbox"/> Ventana Abierta	<input checked="" type="checkbox"/> Ventana Cerrada		
Identificación ruido de fondo	Sin afectación de ruido de fondo			
Temperatura [°C]		Humedad [%]		Velocidad de viento [m/s]

Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA)	Evelyn Manchego	
Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)		

Nota:
 • Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
 • Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
 • Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.

FICHA DE GEORREFERENCIACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

☐ Croquis
 ☒ Imagen Satelital

Origen de la imagen Satelital

Google Earth

Escala de la imagen Satelital

LEYENDA DE CROQUIS O IMAGEN UTILIZADA

Datum		WGS 84		Huso		19 S	
Fuentes				Receptores			
Símbolo	Nombre	Coordenadas		Símbolo	Nombre	Coordenadas	
F	Fuente	N	7.763.076	R	Receptor	N	7.763.088
		E	380.160			E	380.160
		N				N	
		E				E	
		N				N	
		E				E	
		N				N	
		E				E	

Se podrán adjuntar fotografías, considerando como máximo una (1) por fuente y dos (2) por lugar de medición.

Se podrán adjuntar fotografías, considerando como máximo una (1) por fuente y dos (2) por lugar de medición.

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE
 Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO	
REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA	
Identificación Receptor N°	1
<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input type="checkbox"/> Medición externa (un punto)

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
	46,6	43	50,8
Punto 1	43,3	43	51,1
	46,3	40,2	50,1
	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
	45,3	40,8	48,5
Punto 2	41,6	30,8	47,8
	44,9	41,7	48,1
	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
	45,6	42,2	50,9
Punto 3	41,5	33,4	49
	51,1	41,3	51,1

REGISTRO DE RUIDO DE FONDO						
Ruido de fondo afecta la medición	<input type="checkbox"/> Si	<input checked="" type="checkbox"/> No				
Fecha:		Hora:				
	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq						
Observaciones:						

FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO



FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO	
REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA	
Identificación Receptor N°	1
<input type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input checked="" type="checkbox"/> Medición externa (un punto)

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	61,3	56,6	69
	61,3	57,5	64,2
	60,1	56,8	62,7
	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 2			
Punto 3			

REGISTRO DE RUIDO DE FONDO						
Ruido de fondo afecta la medición	<input type="checkbox"/> Si	<input checked="" type="checkbox"/> No				
Fecha:		Hora:				
	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq						
Observaciones:						

FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO



FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO

TABLA DE EVALUACIÓN

Receptor N°	NPC [dBA]	Ruido de Fondo [dBA]	Zona DS N°38	Periodo (Diurno/Nocturno)	Límite [dBA]	Estado (Supera/No Supera)
1	56		II	Diurno	60	No Supera
1	62		II	Diurno	60	Supera

OBSERVACIONES

La medición con NPC de 56 dBA fue realizada al interior del hogar del denunciante en condiciones de ventana cerrada.
La medición con NPC de 62 dBA fue realizada en el patio del hogar del denunciante en condiciones de exterior.

ANEXOS

N°	Descripción
1	Acta de Inspección Ambiental
2	ORD. N° 020 Remite Acta de Inspección Ambiental
3	Certificados de Calibración

RESPONSABLE DEL REPORTE (Llenar sólo ETFA)

Fecha del reporte	
Nombre Representante Legal	
Firma Representante Legal	

ANEXO 3 CERTIFICADOS DE CALIBRACIÓN

Código:



CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN

Código: SON20140035
Página 1 de 6 páginas

LABCAISP

LABORATORIO DE CALIBRACIÓN ACÚSTICA
INSTITUTO DE SALUD PÚBLICA DE CHILE

Marathón 1000 – Ñuñoa – Santiago – Chile.
Tel.: (56 – 2) 575 55 61.
www.ispch.cl

INSTRUMENTO	: CIRRUS
MODELO INSTRUMENTO	: CR:162B
NÚMERO SERIE INSTRUMENTO	: G066138
MARCA MICRÓFONO	: CIRRUS
NÚMERO SERIE MICRÓFONO	: 118549
FECHA CALIBRACIÓN	: 12/11/2014
TÉCNICO	: HFG
MODELO MICRÓFONO	: MK215

Hernán Fontecilla García Técnico de calibración	
Mauricio Sánchez Valenzuela Director Técnico	

La incertidumbre expandida de medida se ha obtenido multiplicando la incertidumbre típica de medición por el factor de cobertura $k=2$ que, para una distribución normal, corresponde a una probabilidad de cobertura de aproximadamente el 95%.

Anexo a este Certificado de Calibración se adjuntan los valores nominales de los resultados de la calibración, junto con las tolerancias establecidas en la especificación metroológica aplicada. Se incluye además, una tabla resumen con el resultado de contrastar dichas tolerancias con los resultados, teniendo en cuenta la incertidumbre de medida. La tabla no supone la conformidad del instrumento con respecto a la especificación metroológica, tan solo con los apartados de dicha especificación metroológica.

Los resultados se refieren al momento y condiciones en que se realizaron las mediciones, aplicando únicamente al instrumento sometido a ensayo. Este Informe no podrá ser reproducido parcialmente sin la aprobación por escrito del laboratorio que lo expide.

Laboratorio de Calibración de Instrumentos Acústicos Instituto de Salud Pública
Marathón 1000 – Ñuñoa – Santiago – Chile.
Tel.: (56 – 2) 575 55 61.
www.ispch.cl

- CONDICIONES AMBIENTALES DE MEDIDA:
T = 23°C ± 2°C / H.R. = 50% ± 20% / P = 95kPa ± 10kPa
- CONDICIONES AMBIENTALES DE REFERENCIA:
T = 23°C / H.R. = 50 % / P = 101,325kPa
- PROCEDIMIENTO DE CALIBRACIÓN:
IT-512.03-005
- ESPECIFICACIÓN METROLÓGICA APLICADA:
Las tolerancias aplicadas son las establecidas en la Norma IEC 61672-3:2006 de Sonómetros. Dichas tolerancias son las indicadas para un grado de precisión del instrumento Clase2.
- PATRONES UTILIZADOS EN LA CALIBRACIÓN:
Los patrones utilizados garantizan su trazabilidad a través de Laboratorios nacionales acreditados por el INN o por Laboratorios internacionales acreditados por cualquiera de los organismos de acreditación firmantes de acuerdo EAL – Calibración. La trazabilidad de las medidas efectuadas se refiere a nuestros patrones de referencia calibrados periódicamente con los patrones de los laboratorios de Brüel & Kjaer Dinamarca (acreditado por DANAK y/o ENAC por ahora) e INTA (acreditado por ENAC).
- RESUMEN DE RESULTADOS:

Apartado de la especificación metrológica (Ref. IEC 61672-3:2006)		Resultado
Indicación a la frecuencia de comprobación de la calibración (Apartado 9)		POSITIVO
Ponderación frecuencial con señales acústicas (Apartado 11)	Ponderación frecuencial A	
	Ponderación frecuencial C	POSITIVO
Ponderación frecuencial con señales eléctricas (Apartado 12)	Ponderación frecuencial A	POSITIVO
	Ponderación frecuencial C	POSITIVO
	Ponderación frecuencial lineal	
	Ponderación frecuencial Z	POSITIVO
Ponderaciones temporales y frecuenciales a 1 kHz (Apartado 13)	Ponderaciones frecuenciales	POSITIVO
	Ponderaciones temporales	POSITIVO
Linealidad de nivel en el margen de nivel de referencia (Apartado 14)		POSITIVO
Linealidad de nivel incluyendo el selector de márgenes de nivel (Apartado 15)		
Respuesta a tren de ondas (Apartado 16)	Ponderación temporal Fast	POSITIVO
	Ponderación temporal Slow	POSITIVO
	Nivel promediado en el tiempo	POSITIVO
Nivel de sonido con ponderación C de pico (Apartado 17)		POSITIVO
Indicación de sobrecarga (Apartado 18)		NEGATIVO

- Resultado **POSITIVO** significa que el instrumento cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **NEGATIVO** significa que el instrumento no cumple con la especificación metrológica aplicada.
- Resultado **N/A** significa que el ensayo no es aplicable al instrumento.

INDICACIÓN A LA FRECUENCIA DE CALIBRACIÓN

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (dB)	Ajustado	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
93.98	1000	0	0	NO	94.25	93.98	0.27	0.19	1.4	-1.4
93.98	1000	0	0	SI	93.65	93.98	-0.33	0.19	1.4	-1.4

PONDERACIÓN FRECUENCIAL ACÚSTICA

Ponderación Frecuencial C

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (dB)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
94.02	63	-0.8	0	93.20	92.89	0.31	0.22	2.5	-2.5
93.99	125	-0.2	0	93.75	93.46	0.29	0.25	2	-2
93.97	250	0	0	93.85	93.64	0.21	0.25	1.9	-1.9
93.96	500	0	0	93.80	93.63	0.17	0.22	1.9	-1.9
93.98	1000	0	0	93.65	-	-	-	-	-
93.99	2000	-0.2	0.4	93.00	93.06	-0.06	0.22	2.6	-2.6
93.90	4000	-0.8	1.3	90.90	91.47	-0.57	0.22	3.6	-3.6
94.05	8000	-3	3.7	86.50	87.02	-0.52	0.22	5.6	-5.6
94.20	12500	-6.2	6.3	81.15	81.37	-0.22	0.26	6	-Inf

PONDERACIÓN FRECUENCIAL

Ponderación Frecuencial A

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (eléctrica) (dB)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
121.20	63	-26.2	0	95.30	95.10	0.20	0.16	2.5	-2.5
111.10	125	-16.1	0	95.30	95.10	0.20	0.16	2	-2
103.60	250	-8.6	0	95.20	95.10	0.10	0.16	1.9	-1.9
98.20	500	-3.2	0	95.10	95.10	0.00	0.16	1.9	-1.9
95.00	1000	0	0	95.10	-	-	-	-	-
93.80	2000	1.2	0	94.80	95.10	-0.30	0.16	2.6	-2.6
94.00	4000	1	0	94.60	95.10	-0.50	0.16	3.6	-3.6
96.10	8000	-1.1	0	94.60	95.10	-0.50	0.16	5.6	-5.6

Ponderación Frecuencial C

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (eléctrica) (dB)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
95.80	63	-0.8	0	95.10	95.00	0.10	0.16	2.5	-2.5
95.20	125	-0.2	0	95.10	95.00	0.10	0.16	2	-2
95.00	250	0	0	95.00	95.00	0.00	0.16	1.9	-1.9
95.00	500	0	0	95.10	95.00	0.10	0.16	1.9	-1.9
95.00	1000	0	0	95.00	-	-	-	-	-
95.20	2000	-0.2	0	95.00	95.00	0.00	0.16	2.6	-2.6
95.80	4000	-0.8	0	94.80	95.00	-0.20	0.16	3.6	-3.6
98.00	8000	-3	0	94.70	95.00	-0.30	0.16	5.6	-5.6

Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metroológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 µPa.

Ponderación Frecuencial Z

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial (dB)	Corrección (eléctrica) (dB)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
95.00	63	0	0	95.10	95.00	0.10	0.16	2.5	-2.5
95.00	125	0	0	95.00	95.00	0.00	0.16	2	-2
95.00	250	0	0	95.00	95.00	0.00	0.16	1.9	-1.9
95.00	500	0	0	95.00	95.00	0.00	0.16	1.9	-1.9
95.00	1000	0	0	95.00	-	-	-	-	-
95.00	2000	0	0	95.00	95.00	0.00	0.16	2.6	-2.6
95.00	4000	0	0	95.00	95.00	0.00	0.16	3.6	-3.6
95.00	8000	0	0	94.90	95.00	-0.10	0.16	5.6	-5.6

LINEALIDAD

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
139.10	8000	OVERLOAD	137.50	-	-	1.4	-1.4
138.10	8000	136.50	136.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
137.10	8000	135.50	135.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
136.10	8000	134.50	134.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
135.10	8000	133.50	133.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
130.10	8000	128.50	128.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
125.10	8000	123.50	123.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
120.10	8000	118.50	118.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
115.10	8000	113.50	113.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
110.10	8000	108.50	108.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
105.10	8000	103.50	103.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
100.10	8000	98.50	98.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
95.10	8000	93.50	-	-	-	-	-
90.10	8000	88.50	88.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
85.10	8000	83.50	83.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
80.10	8000	78.50	78.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
75.10	8000	73.50	73.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
70.10	8000	68.50	68.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
65.10	8000	63.50	63.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
60.10	8000	58.50	58.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
55.10	8000	53.50	53.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
50.10	8000	48.50	48.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
45.10	8000	43.60	43.50	0.10	0.12	1.4	-1.4
40.10	8000	38.60	38.50	0.10	0.12	1.4	-1.4
35.10	8000	33.60	33.50	0.10	0.12	1.4	-1.4
30.10	8000	28.60	28.50	0.10	0.12	1.4	-1.4
29.10	8000	27.60	27.50	0.10	0.12	1.4	-1.4
28.10	8000	26.60	26.50	0.10	0.12	1.4	-1.4
27.10	8000	25.50	25.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
26.10	8000	24.60	24.50	0.10	0.12	1.4	-1.4
25.10	8000	23.60	23.50	0.10	0.12	1.4	-1.4
24.10	8000	22.60	22.50	0.10	0.12	1.4	-1.4
23.10	8000	21.50	21.50	0.00	0.12	1.4	-1.4
22.10	8000	20.60	20.50	0.10	0.12	1.4	-1.4
21.10	8000	UNDER-RANGE	19.50	-	-	1.4	-1.4

Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metroológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 µPa.

DIFERENCIA DE INDICACIÓN

Ponderaciones Temporales

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Temporal	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
94.00	1000	NPS Fast	94.00	-	-	-	-	-
94.00	1000	NPS Slow	94.00	94.00	0.00	0.0082	0.3	-0.3
94.00	1000	Leq	94.00	94.00	0.00	0.0082	0.3	-0.3

Ponderaciones Frecuenciales

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Ponderación Frecuencial	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
94.00	1000	A	94.00	-	-	-	-	-
94.00	1000	C	94.00	94.00	0.00	0.0082	0.4	-0.4
94.00	1000	Z	94.00	94.00	0.00	0.0082	0.4	-0.4

RESPUESTA A TREN DE ONDAS

Ponderación temporal Fast

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Duración (ms)	t_exp (s)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
136.00	4000.00	-	-	136.60	-	-	-	-	-
136.00	4000.00	200	0.125	136.30	135.62	0.68	0.0082	1.3	-1.3
136.00	4000.00	2	0.125	118.50	118.61	-0.11	0.0082	1.3	-2.8
136.00	4000.00	0.25	0.125	109.50	109.61	-0.11	0.0082	1.8	-5.3

Ponderación temporal Slow

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Duración (ms)	t_exp (s)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
136.00	4000.00	-	-	136.60	-	-	-	-	-
136.00	4000.00	200	1	129.20	129.18	0.02	0.0082	1.3	-1.3
136.00	4000.00	2	1	109.60	109.61	-0.01	0.0082	1.3	-5.3

Nivel promediado en el tiempo

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Duración (ms)	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
136.00	4000.00	-	136.60	-	-	-	-	-
136.00	4000.00	200	129.61	129.61	0.00	0.0082	1.3	-1.3
136.00	4000.00	2	109.59	109.61	-0.02	0.0082	1.3	-2.8
136.00	4000.00	0.25	100.48	100.58	-0.10	0.0082	1.8	-5.3

Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metroológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 µPa.

NIVEL DE SONIDO CON PONDERACIÓN C DE PICO

NPA aplicado (dB)	Frecuencia (Hz)	Número de Ciclos	Lcpeak-Lc	Nivel Leído (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)
138.00	8000	-	-	134.70	-	-	-	-	-
135.00	500	-	-	135.00	-	-	-	-	-
138.00	8000	Uno	3.4	138.30	138.10	0.20	0.0082	3.4	-3.4
135.00	500	Semiciclo positivo	2.4	137.20	137.40	-0.20	0.0082	2.4	-2.4
135.00	500	Semiciclo negativo	2.4	138.30	137.40	0.90	0.0082	2.4	-2.4

INDICACIÓN DE SOBRECARGA

Margen Superior (dB)	Frecuencia (Hz)	Señal de Entrada	Nivel Sobrecarga (dB)	Nivel Esperado (dB)	Desviación (dB)	U (dB)	Tolerancia positiva (dB)	Tolerancia negativa (dB)	
140	4000	Semiciclo positivo	143.50	-	-	-	-	-	
140	4000	Semiciclo negativo	141.30	143.50	-2.20	0.12	1.8	-1.8	ERROR

Si a la derecha de la línea aparece la palabra **ERROR** significa que la lectura, expandida por la incertidumbre de la medición, no está dentro de las tolerancias establecidas en la especificación metroológica aplicada. Las unidades de medida dB son referidos a 20 µPa.



CERTIFICADO DE CALIBRACIÓN

Certificate of calibration
Código: CAL20140034
Code:
Página 1 de 1 páginas (más anexo)
Page __ of __ pages (plus document attached)

ISP – Laboratorio de Calibración Acústica ISP.

Sección Ruido y Vibraciones- Departamento Salud Ocupacional – Instituto de Salud Pública
Marathon 1000 – Ñuñoa – Santiago
Teléfono: 56 2 2575 5561
www.ispch.cl – calibracionacustica@ispch.cl

INSTRUMENTO
Instrument

Calibrador

FABRICANTE
Manufacturer

CIRRUS
Marca:

MODELO
Model

CR514
Modelo

Número de serie
Serial number

64887
Número de serie

PETICIONARIO
Customer

SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE

FECHA DE CALIBRACIÓN
Calibration date

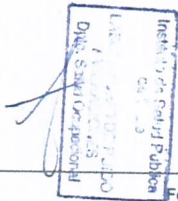
13 – 11 – 2014

PROCEDIMIENTO
Procedure

IT-512.03-007

TÉCNICO DE CALIBRACIÓN
Calibration Technician

Hernán Fontecilla G.



Signatario autorizado
Authorized signatory

Fecha de emisión 14 – 11 – 2014
Date of issue

Mauricio Sánchez V.
Director Técnico

La incertidumbre expandida de medida se ha obtenido multiplicando la incertidumbre típica de medición por el factor de cobertura $k=2$ que, para una distribución normal, corresponde a una probabilidad de cobertura de aproximadamente el 95%.

Anexo a este Certificado de Calibración se adjuntan los valores nominales de los resultados de la calibración, junto con las tolerancias establecidas en la especificación metroológica aplicada. Se incluye además, una tabla resumen con el resultado de contrastar dichas tolerancias con los resultados, teniendo en cuenta la incertidumbre de medida. La tabla no supone la conformidad del instrumento con respecto a la especificación metroológica, tan solo con los apartados de dicha especificación metroológica.

Los resultados se refieren al momento y condiciones en que se realizaron las mediciones, aplicando únicamente al instrumento sometido a ensayo. Este Informe no podrá ser reproducido parcialmente sin la aprobación por escrito del laboratorio que lo expide.



Superintendencia
del Medio Ambiente
Gobierno de Chile

ORD. D.S.C. N°: 001996

ANT.: 1) ORD. N° 1359, de 08 de agosto de 2016, de la SEREMI de Salud de la Región de Tarapacá.

2) ORD. N° 160176, de 22 de julio de 2016, de la SEREMI del Medio Ambiente de la Región de Tarapacá.

MAT.: Informa sobre denuncia que indica.

Santiago, 28 OCT 2016

DE : JEFA DE LA DIVISIÓN DE SANCIÓN Y CUMPLIMIENTO

A : SR. NICOLÁS ZOLEZZI VELÁSQUEZ

Por medio de los documentos referidos en el Ant., esta Superintendencia ha tomado conocimiento de su denuncia, que da cuenta, entre otros hechos, de la emisión de ruidos molestos provenientes de la demolición de dos casas de cemento, ubicadas en forma aledaña a la propiedad de calle Amunátegui N° 1865, comuna de Iquique, Región de Tarapacá.

Lo anterior, podría constituir eventuales incumplimientos a la Norma de Emisión de Ruidos aprobada por Decreto Supremo N° 38, del Ministerio del Medio Ambiente, promulgado con fecha 11 de noviembre de 2011.

Se informa que su denuncia ha sido recepcionada e incorporada en nuestro sistema con el ID 1013-2016. Al respecto, es menester señalar que esta Superintendencia efectuó una actividad de fiscalización ambiental, consistente en una medición de ruidos, cuyos resultados están siendo estudiados por esta División.

En la oportunidad que corresponda, le será comunicado aquello que la Superintendencia resuelva en conformidad a la ley.

Sin otro particular, le saluda atentamente,


Marie Claude Plumer Bordin
Jefa de la División de Sanción y Cumplimiento
Superintendencia del Medio Ambiente



Distribución:

- Sr. Nicolás Zolezzi Velásquez. Calle Amunátegui N° 1865, Comuna de Iquique, Región de Tarapacá. (Carta Certificada).

C.C.:

- División de Sanción y Cumplimiento, SMA.
- División de Fiscalización, SMA.

Superintendencia del Medio Ambiente - Gobierno de Chile
Teatinos 280, pisos 8 y 9, Santiago / 02- 617 1800 / contacto.sma@sma.gob.cl / www.sma.gob.cl

Página 1 de 2



- Sr. Boris Cerda Pavés, Jefe Oficina Regional de Tarapacá, SMA.
- Sr. Patricio Villablanca, SEREMI del Medio Ambiente Región de Tarapacá. Calle San Martín N° 255, Oficina 151, Edificio Empresarial, Comuna de Iquique, Región de Tarapacá.
- Sra. Patricia Ramírez, SEREMI de Salud Región de Tarapacá. Calle Esmeralda N° 475. Comuna de Iquique, Región de Tarapacá.



COMPROBANTE DE DERIVACIÓN DE
INFORME DE FISCALIZACIÓN AMBIENTAL

Se informa a Ud. que mediante el Sistema de Fiscalización se ha remitido a la División de Sanción y Cumplimiento el informe de fiscalización Ambiental detallado a continuación:

Expediente:	DFZ-2016-3130-I-NE-IA
Número Actividad	4958
Nombre de Unidad Fiscalizable	CONSTRUCCIÓN CALLE AMUNÁTEGUI 1865, IQUIQUE CONSTRUCTORA SYB
Funcionario Elaborador de Informe de Fiscalización	CHRISTIAN ROJO LOYOLA
Funcionario que deriva informe de fiscalización	BORIS CERDA PAVÉS
Detalle de antecedentes derivados	<ul style="list-style-type: none">• Acta Inspección• Acta Reunión• Informe de Fiscalización Ambiental• Ordinario Conductor de Acta de Inspección



Nº: 4958

